ISO/IEC JTC 1/SC 2/WG 3 **N 457**

Date : 1998-04-15

ISO/IEC JTC 1/SC 2/WG 3
7-bit and 8-bit codes and their extension
SECRETARIAT : ELOT

DOC TYPE :	Table of Replies
TITLE :	Table of replies for ISO/IEC DIS 8859-13, 8-bit single-byte coded graphic character sets – Part 13 : Latin alphabet No.7
SOURCE :	ITTF
PROJECT:	JTC 1.02.20.13
STATUS :	The attached table of replies indicates that this DIS has been approved. In accordance with ResolutionM07.24 adopted at the 7th SC 2 plenary meeting held in Crete, Greece, 1997-07-08/09, the project editor is requested to prepare a disposition of comment report and a revised text
ACTION ID :	For SC 2 consideration and action
DUE DATE :	---
DISTRIBUTION :	P, O and L Members of ISO/IEC JTC 1/SC 2 WG Conveners, Secretariats WG 3 Members ISO/IEC JTC 1 Secretariat ISO/IEC ITTF
MEDIUM :	P, Def
NO OF PAGES :	11

Contact 1: Secretariat ISO/IEC JTC 1/SC 2/WG 3 ELOT Mrs K.Velli (acting)
Acharnon 313, 111 45 Kato Patissia, ATHENS – GREECE
Tel: +30 1 22 80 001 Fax : +30 1 22 86 219 E-mail : kkb@elot.gr

Contact 2 : Convenor ISO/IEC JTC 1/SC 2/WG 3 Mr E.Melagrakis
Acharnon 313, 111 45 Kato Patissia, ATHENS – GREECE
Tel: +30 1 22 80 001 Fax : +30 1 22 86 219 E-mail: eem@elot.gr

ISO Central Secretariat

Date	Reference
1997-08-28	ISO/VOTE

SECRETARIAT OF ISO/IEC JTC 1
/SC 2
c/o IPSJ/ITSCJ
Kikai Shinko Building
3-5-8 Shibakoen, Minato-Ku
TOKYO 105
Japan

Dear Sir or Madam,

ISO/IEC DIS 8859-13

We have the pleasure in enclosing the table of replies indicating the results of voting on the above draft, together with copies of all comments received. The results are also being sent to the P-members of JTC 1. Any late replies which reach ITTF will be forwarded to you for information.

As this draft has received the required majority, the revised text may now be prepared, together with the disposition of comments report, in accordance with clause 12.7.4.1 of the Procedures to the work of JTC 1. We should be grateful to receive these documents not later than 1997-12-28.

Yours faithfully,

Keith Brannon
ISO/IEC Information
Technology Task Force

RECEIVED
'97. 9. 1
IPSJ/ITSCJ

cc. Secretariat of ISO/IEC JTC 1 (without comments)

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION · ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

Postal Address	Office address	Telephone	Telex 41 22 05 iso ch
Case postale 56	1, rue de Varembé	national (022) 749 01 11	Telefax + 41 22 733 34 30
CH-1211 Genève 20	Genève, Switzerland	international + 41 22 749 01 11	Telegrams isorganiz

TABLE OF REPLIES /1997-08-28/ TABLEAU DES REPONSES

ISO/IEC DIS 8859-13
ISO/IEC JTC 1/SC 2

VOTING BEGAN ON/DEBUT DU VOTE:1997-04-24
TIME LIMIT FOR REPLY/DELAI:1997-08-24

TITLE: Information technology -- 8-bit single-byte coded graphic character sets
Part 13: Latin alphabet No. 7

TITRE: Technologies de l'information -- Jeux de caractères graphiques codés sur un seul octet
Partie 13: Alphabet latin no 7 (DIS distribué en version anglaise seulement)

MEMBER BODY/COMITE MEMBRE		APPROVAL/APPROBATION	DISAPPROVAL/DESAPPROBATION	ABSTENTION	
Australia (SAA)	P	X			
Austria (ON)	P	X			
Belgium (IBN)	P	X			
Brazil (ABNT)	P	X			
Canada (SCC)	P	X			*
China (CSBTS)	P	X			
Czech Republic (COSMT)	O	X			
Denmark (DS)	P	X			
Egypt (EOS)	P	X			
Finland (SFS)	P	X			
France (AFNOR)	P	X			
Germany (DIN)	P		X		
Greece (ELOT)	O			X	
Hungary (MSZT)	P	X			
Ireland (NSAI)	P	X			
Israel (SII)	O	X			*
Italy (UNI)	P	X			
Japan (JISC)	P		X		
Kenya (KEBS)	P				
Korea, Republic of (KNITQ)	P	X			
Mexico (DGN)	P				
Netherlands (NNI)	P				
New Zealand (SNZ)	P	X			
Norway (NSF)	P	X			
Poland (PKN)	O	X			
Portugal (IPQ)	O			X	
Romania (IRS)	P	X			
Russian Federation (GOST R)	O	X			
Slovenia (SMIS)	P	X			
Sweden (SIS)	P	X			*
Switzerland (SNV)	P			X	**
Thailand (TISI)	O	X			
Turkey (TSE)	O	X			
United Kingdom (BSI)	P	X			
USA (ANSI)	S	X			*
Yugoslavia (SZS)	O	X			
T O T A L		28	2	3	

* = Comments/Commentaires
** = P-member having abstained and therefore not counted in the vote/
Membre (P) s'abstenant de voter; n'est donc pas compté dans le vote

P-MEMBERS VOTING: / MEMBRES (P) VOTANT:	IN FAVOUR OUT OF / EN FAVEUR SUR		REQUIREMENT / CRITERE
21	23 = 91%		>= 66,7%

MEMBER BODIES VOTING: / COMITES MEMBRES VOTANT:	NEGATIVE VOTES OUT OF / VOTES NEGATIFS SUR		REQUIREMENT / CRITERE
2	30 = 7%		<= 25%

THIS DRAFT HAS THEREFORE BEEN APPROVED in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 1, sub-clause 2.6.3.

CE PROJET EST DONC APPROUVE selon les Directives ISO/CEI, Partie 1, paragraphe 2.6.3.

APPROVAL

Approval

The following Canadian comments are applicable to the common text in Annex A of all parts of 8859.

a. The note number 2 on Welsh should be deleted. The fact that Welsh is NOT covered in any of the 8859 parts is not relevant in any part of 8859.

b. Romanian is marked as covered under part 2. Either this entry should be removed, or a note to the effect that the four characters 's, t, S and T with cedilla below' in part 2, are unified with 's, t, S and T with comma below', which are required to write Romanian. This point was discussed at the SC 2/WG 3 Quebec meeting, and Canada's understanding is that WG 3 did agree to add such a note about these four Romanian characters.

c. Note number 5 on French should be reworded itemizing the three missing characters - oe, OE and Y-diaeresis, and it is applicable only to parts 1, 2 and 5. All the other parts are not usable for the French language. It is suggested that the proposed revised notes in document JTC1/SC2/N2827 (draft for the final publication version proposed by Sweden for consideration at the Crete SC 2 meeting) be used.

d. The DIS document submitted for ballot should have been formatted as close as possible to the final publication version -- it is suggested that the proposed format model in JTC 1/ SC 2/N2827 be followed. As to the shapes of the characters in the code tables it is suggested that they should be identical or as close as possible to the corresponding shapes shown in ISO/IEC 10646-1:1993, towards maintaining consistency among ALL coded character sets standards from JTC 1.

The German member body votes negatively on this DIS 8859 Part 1 to 13 for two reasons:

- First, like in the other parts of ISO/IEC 8859 the character DELETE is not defined. Thus the coded character set is not fully in line with the provisions of other international standards like ISO/IEC 2022 or ISO/IEC 4873. We deem it absolutely necessary to align ISO/IEC 8859 (all parts) with other international standards. The graphic character set in the left hand half of the code table is to be identical to the IRV and must thus be in a one-to-one relationship with the G0 set of the IRV of ISO/IEC 646.

- Second, on the insistence of certain Scandinavian countries the names of the graphic characters in 10/15 and in 11/15 were changed from their neutral form to something meaningful in those aforementioned Scandinavian countries. This change is justified by claiming that the names have to be the same as those in ISO/IEC 10646. But, the name change in ISO/IEC 10646 was a mistake in the first place. Using the new name in ISO/IEC 8859 means repeating the mistake. Character names must be such that they can be understood or interpreted by everybody. What would the world say if we requested to change the name „LATIN CAPITAL LETTER U WITH DIAERESIS" to „LATIN CAPITAL LETTER U UMLAUT" because that character is considered a letter in our language.
  We intend to request to restore the name of the character „LATIN CAPITAL (or SMALL) LETTER AE" to „LATIN CAPITAL (or SMALL) LIGATURE A E" in ISO/IEC 10646 and would like to avoid a rejection of that request based on the claim that the names had to be the same as in ISO/IEC 8859.

ISO IEC

VOTE ON ISO/IEC/DIS 8859-13	
date 1997-06-24	ISO/IEC/JTC 1
national body ELOT	

1997 -07- 0 7

To cast a vote on a draft International Standard, national bodies shall complete and sign this ballot paper, and return same with any comments to the ISO Central Secretariat.

All national bodies are invited to vote. *P-members of the joint technical committee concerned have an obligation to vote.*

☐ We approve the technical content of the draft as presented (editorial or other comments may be appended)

☐ We disapprove for the technical reasons stated at annex

☐ Acceptance of specified technical modifications will change our vote to approval

☒ We abstain (for reasons below)

Remarks:

ELOT regrets that new developments have not been taken into consideration during the drafting of this Standard (e.g. Euro Symbol and others). Therefore, even at this late stage, we think that such needs should be considered, or else the Standard may soon become obsolate

signature

E. MILAGRAKOU

Texte français au verso

ISO | IEC

VOTE ON ISO/IEC/DIS	8859-13
date 1997-05-18	ISO/IEC/JTC 1/SC 2
national body	ISRAEL

Att. ISO/C.S

To cast a vote on a draft International Standard, national bodies shall complete and sign this ballot paper, and return same with a[ny] comments to the ISO Central Secretariat.

All national bodies are invited to vote. *P-members of the joint technical committee concerned have an obligation to vote.*

- [x] We approve the technical content of the draft as presented (editorial or other comments may be appended) *
- [ ] We disapprove for the technical reasons stated at annex
  - [ ] Acceptance of specified technical modifications will change our vote to approval
- [ ] We abstain (for reasons below)

Remarks:

* Israel votes YES, provided that the relevant (*) national body / bodies also approve this draft - otherwise our vote is ABSTAIN.

(*) relevant national body = the national body for which this character collection describes its national language

signature

MICHAELA ORREN
Director, Standardization Division
THE STANDARDS INSTITUTION OF ISRAEL

Texte français au v

Japan's Comments on ISO/IEC DIS 8859-13

Title: Information technology -- Information technology -- 8-bit single-byte coded graphic character sets -- Part 13: Latin alphabet No.7

The National Body of Japan disapproves ISO/IEC DIS 8859-13 for the reasons below. If the comments are satisfactorily resolved, it will change its vote to approval.

Comment:

There should be a statement that none of the characters defined in this DIS8859-13 are combining characters.

The character name defines if the character is combining one or not in ISO/IEC 10646. But it does not cover the 8-bit coding system. So, 8859 shall also define the combining attribute.

Note: ISO/IEC 8859 old version states that the IS does not include any non-spacing characters. And this was described in the NOTE of chapter 6 of CD 8859-13.

ITS Informationstekniska standardiseringen

1997-08-22

Comments from Sweden on ISO/IEC 8859-13 Information technology - 8-bit single-byte coded graphic character sets - Part 13: Latin alpahbet No. 7

Vote: **Approval with comments**

Sweden refers to its comments on the previous DIS parts of ISO/IEC 8859. Those comments apply mainly to the DIS 8859-13 also. See below.

"Comments from the Swedish Member Body ITS, representing S in ISO/IEC JTC 1, on ISO/IEC 8859-1, -2, -3, -4, -5, -6, -9, -10

As pointed out in the Swedish comments to the ISO/IEC 8859 CD votings last year, it is the NB's opinion that, in addition to the textual contents, the typography and general layout of the ISO/IEC 8859 standard is most important. Since the standard documents are very widely used, great consideration should be given to the end users' needs for easily comprehendable information.

The DISs as presented require final editing, not only as regards the arrangement of their text, but also for the very important tables. In particular, all Tables 2 should be presented in their final forms; the present tables, taken from the previous editions with only small modifications, are in some cases unsatisfactory for use in the final IS.

As regards the texts, some minor editorial deviations from the editing rules set out in the ISO Directives Part 3 exist. Although not important in themselves, there appears to be no reason for them. The Swedish NB will specify these deviations, if the principle of strict adherence to the Directives is to apply. (The DISs are obviously based on the second edition of the Drafting Directives; if it is decided that instead the new third edition shall be used for the final IS, some textual changes may be needed.)

In Annex B section B.5 the statement about "... make [symbols] look closer to the shapes in common typography ..." appears unsuitable, considering the statement in the last paragraph of 5.3. It also seems that the Romanian comment in the previous ballot does not primarily concern the shapes of the glyphs, but the identification of the characters; changing glyphs to make the diacritical mark on letters S and T resemble a COMMA BELOW while retaining the names S and T WITH CEDILLA could obscure the matter even further.

Specifically for parts 2, 4, 5, 6 and 10. the Note No. 5 in Annex A may be considered somewhat confusing since French is not covered at all by those parts of the standard. If it is desirable to use the same wording for all the parts of the standard it seems that a clearer text would be "...not covered in parts 1, 3 and 5 are considered ..."

In part 3 clause 6.2 a differentiation should be made between positions outside the scope of ISO/IEC 8859 (pos 00/00-01/15 and 07/15-09/15) and those positions not to be used (pos 10/05 etc); e.g. by addition of the text "The positions in the code table marked by crossing diagonal lines shall not be used."

If a layout as exemplified by JTC 1/SC 2 N 2827 is adopted for the final IS, and the editorial comments listed above accepted, the Swedish NB will change its vote to approval."

Votes

De:	Matthew Deane
A:	DIS Votes (ITTF)
Cc:	Barbara Bennett
Objet:	US vote for DIS 8859-13
Date:	lundi 1997- juin- 30 16:25

1997 -07- 0 2

Return-Path: <mdeane@ANSI.org>
Received: from isosun1.iso.ch by nc-gat01.iso.ch id
<33B82646@nc-gat01.iso.ch>; Mon, 30 Jun 97 22:33:58 GMT
Received: from mailserv.ansi.org ([165.254.114.3]) by isosun1.iso.ch (Netscape
Mail Server v2.02) with ESMTP id AAA10119 for <votes@isocs.iso.ch>; Mon,
30 Jun 1997 22:25:07 +0200
Received: from email1.ansi.org (email1.ansi.org [199.224.9.38]) by
mailserv.ansi.org (8.7.5/8.7.2) with ESMTP id QAA21435 for
<votes@isocs.iso.ch>; Mon, 30 Jun 1997 16:16:53 -0400 (EDT)
Received: by email1.ansi.org with Internet Mail Service (5.0.1457.3) id
<NN0XS7BQ>; Mon, 30 Jun 1997 16:25:37 -0400
Message-ID: <F02B8956E98DD011878700203667975618B7FC@email1.ansi.org>
From: Matthew Deane <mdeane@ansi.org>
To: "DIS Votes (ITTF)" <votes@isocs.iso.ch>
Cc: Barbara Bennett <bbennett@itic.nw.dc.us>
Subject: US vote for DIS 8859-13
Date: Mon, 30 Jun 1997 16:25:34 -0400
X-Priority: 3
X-Mailer: Internet Mail Service (5.0.1457.3)

Please accept this email transmission as official notification of the
U.S.
vote for DIS 8859-13. The U.S. vote is to APPROVE WITH COMMENTS.

The comments are attached.

Please do not hesitate to contact me if I may be of further assistance.

Regards,
Matthew Deane
For the US P-member JTC 1/SC 2

===============

U.S. Comments accompanying the YES vote for DIS 8859-13

The U.S. believe that for every graphic character in 8859-13, WG 3
should
include the short identifier from ISO/IEC 10646-1: 1993, DAM #9. The
information could be provided as an informative annex.